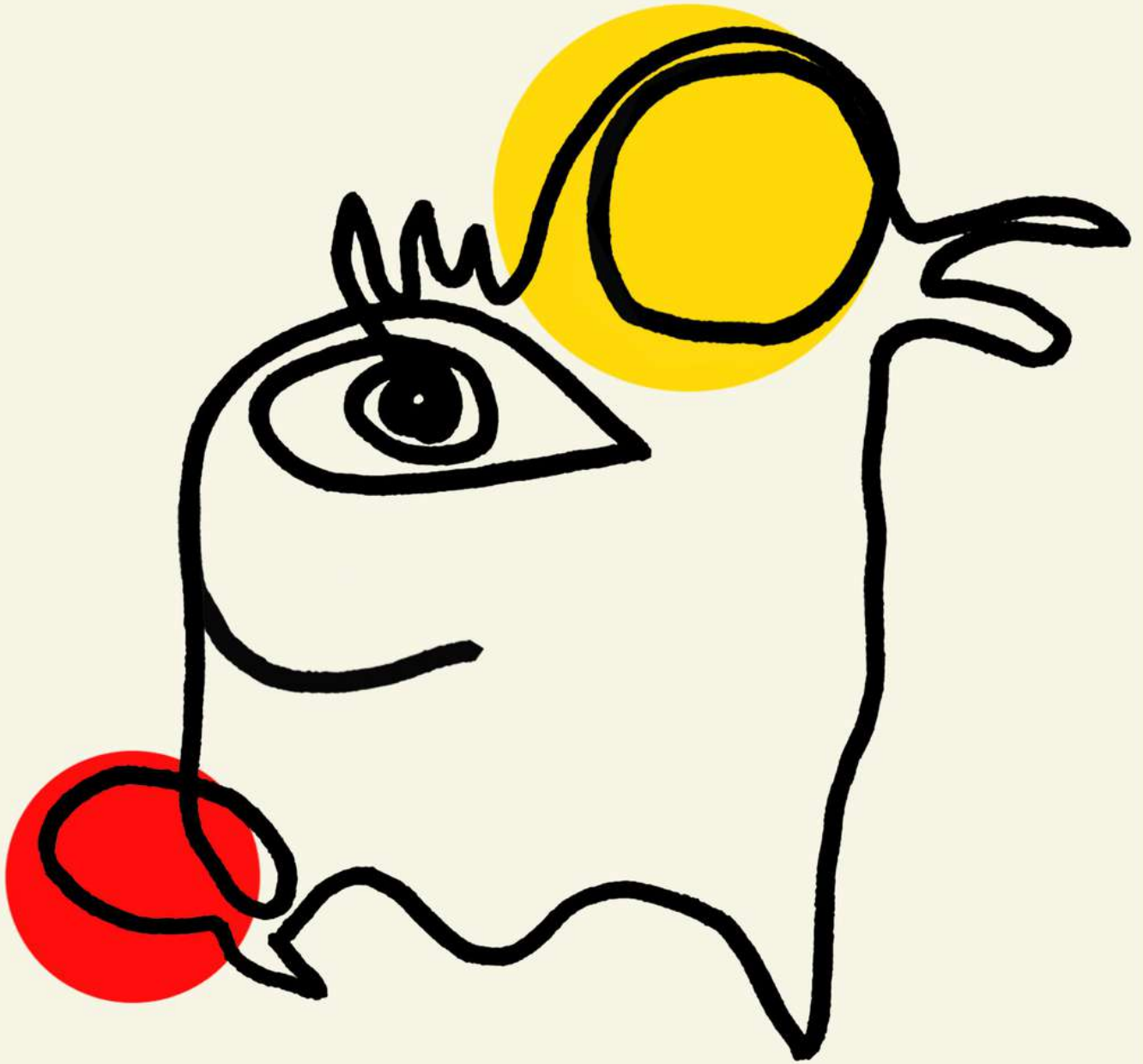


JUNY DE 2023 | EDICIÓ NÚM. 5

PARLANT D'IDIOMES

TOT EL QUE POTS IMAGINAR ÉS REAL



REVISTA DE
L'ESCOLA OFICIAL
D'IDIOMES D'ELX



Revista núm. 5: Parlant d'Idiomes
Revista de l'Escola Oficial d'Elx

Maqueta: Klara Seheult

Portada: Disseny original de Marina Vázquez
López, guanyadora del concurs 2023

ISSN: 2659-8906

Editado en Elx per
L'Escola Oficial d'Idiomes

Octubre de 2023



Indice

02	Editorial: 'Todo lo que puedes imaginar es real.'	17	Learning English through Literature
03	Pablo Picasso: 50 años sin el maestro	18	De Color de Amapola de Lola Alemany
04	Francés: Les petits commerces	19	La Navidad en la escuela
06	Italiano: L'anno del gatto	23	Actividades Culturales 2022-23
07	Teatro en alemán: Manfred hat eine Andere	31	La Semana Cultural
09	Our book and series club - English C2	47	Igualdad y Convivencia
10	Elche legado árabe: Explorando la huella musulmana en nuestra ciudad	39	La Mediateca
12	Premi Sambori: El departament de valencià de enhorabona	51	Adiós a dos de nuestros grandes
16	Inglés: Who dunnit	52	Agradecimientos



"TODO LO QUE PUEDES IMAGINAR ES REAL"

En este curso 2022-23, la Escuela Oficial de Idiomas de Elche a través de nuestra revista Parlant d'idiomes, ha querido sumarse a la celebración mundial del año de Picasso en el 50 aniversario del fallecimiento de este gran artista.

Picasso, cuyo carácter marcadamente español es indiscutible, resulta ser al mismo tiempo una figura totalmente internacional, capaz de llegar a cualquier rincón del planeta con su arte.

Traspasar barreras, conectar lo que antes estaba separado, dar forma a lo que no existe, tal es la magia que obra el lenguaje, sea este del tipo que sea. Un poder inmenso, que nos ha hecho humanos y que quizás todavía nos lleve aún más lejos.

Consciente de ello, cuando Picasso pronunció la famosa frase "Todo lo que imaginas es real", aludía de forma genialmente lúcida a esta capacidad creativa, que no se circunscribe únicamente al arte, la ciencia o la tecnología, sino que afecta a la propia realidad en sí misma, dándole forma.

El avance de las nuevas tecnologías y la irrupción de la inteligencia artificial, algo tan revolucionario como una conciencia única sin barreras lingüísticas, nos lo demuestran cada día.

Podemos imaginar también el nuevo papel de las escuelas de idiomas en este escenario cada vez más tecnológico, pero debemos hacerlo sin miedo, porque en verdad, el camino ya hace tiempo que se ha iniciado, con la dotación de aulas digitales, la implantación del Plan Digital de Centro, el próximo curso con la acreditación digital docente, etc.

Las posibilidades de diversificación de las modalidades de enseñanza y de las metodologías didácticas son tales, que no podemos desaprovecharlas. Imaginemos cómo seguir jugando un papel relevante en la enseñanza de idiomas en el contexto actual y hagámoslo real.

Maita Cortés
Directora de la EOI de Elche



**Ganadora del concurso de portada
de revista 2023
Marina Vázquez López**

Pablo Picasso: 50 años sin el maestro (1973-2023)

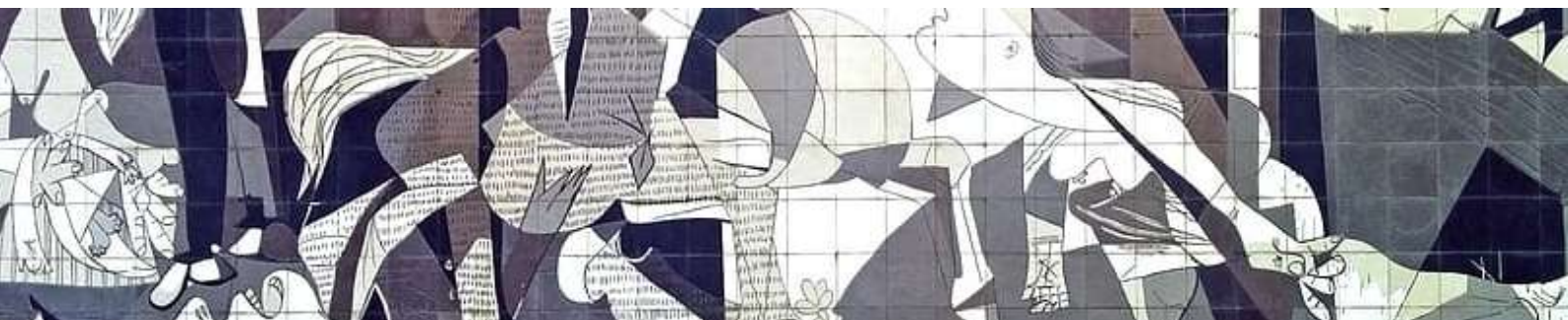
En esta V edición de nuestra revista, la EOI De Elche quiso hacer homenaje a este artista con **un concurso de la portada. La ganadora, ha sido Marina Vázquez López, alumna de C2.2 de inglés**

Picasso nació el 25 de octubre de 1881 en Málaga, España, y desde temprana edad demostró un talento excepcional. Su estilo artístico evolucionó a lo largo de su carrera, explorando diversas corrientes y rompiendo con las convenciones establecidas. Fue un innovador incansable y su obra abarcó una amplia gama de técnicas y estilos, desde el cubismo hasta el surrealismo y el expresionismo.

La importancia de Picasso en el mundo del arte mundial es innegable. Sus obras maestras como "Guernica", "Las señoritas de Avignon" y "La persistencia de la memoria" se han convertido en íconos del arte moderno. Su enfoque único y su habilidad para representar la realidad de una manera abstracta y simbólica cambiaron para siempre la forma en que se concebía el arte.

Además de su trabajo como pintor, Picasso también incursionó en la escultura, la cerámica y la poesía. Su influencia se extendió a otras disciplinas artísticas y su legado ha dejado una huella imborrable en la historia del arte. A lo largo de su vida, Picasso recibió numerosos reconocimientos y premios, y su trabajo fue exhibido en museos y galerías de todo el mundo. Su genialidad artística y su capacidad para romper barreras creativas lo convirtieron en una figura emblemática y su nombre se ha convertido en sinónimo de genio artístico.

En el 50 aniversario de su fallecimiento, recordamos a Pablo Picasso como uno de los más grandes artistas de todos los tiempos, cuya influencia sigue siendo palpable en el arte contemporáneo. Su capacidad para desafiar las normas establecidas y su inagotable creatividad lo convierten en un verdadero ícono del arte mundial. Su legado perdurará y seguirá inspirando a generaciones venideras de artistas.



Les petits commerces dans la vie locale



La librairie 80 Mundos, à Alicante

Au 14 de l'Avenue General Marvá, au centre de la ville d'Alicante, il y a une petite librairie appelée 80 Mundos. Elle est gérée par Sara J. Trigueros et Carmen Juan, un jeune couple qui, en plus d'être libraires, sont écrivaines.

Leur inquiétude pour la culture et pour la diffusion dans la région, ainsi que pour le commerce civique et local, a fait qu'elles aient reçu le prix national de la librairie culturelle il y a 4 ans. Aujourd'hui, nous parlons avec elles.

Question. La librairie a ouvert en 1984 et aujourd'hui elle est connue des voisins. Que signifie travailler dans un emblème de la ville ?

Réponse. Nous nous occupons d'elle depuis 2018, quand Fernando Linde, l'ancien libraire, nous a cédé l'espace. À partir de ce moment-là, nous avons essayé de garder ses espaces et sa philosophie en plus de faire de la librairie un lieu critique et de refuge pour la ville. Nous savons que ce n'est pas facile, mais nous sommes très passionnés.

Q. Quelle est la différence entre votre commerce et les autres ?

R. Nous avons un espace où la culture et la liberté d'expression sont les acteurs principaux. Nous recevons dans la librairie des réunions littéraires d'écrivaines qui sont nées dans des pays en conflit, ainsi que des récitals de poésie indépendants, des débats politiques ou des ateliers d'écriture et de lecture pour tout le monde. En plus, nous essayons d'offrir un travail plus humain et plus proche. Nous tenons compte de l'impact écologique et de la précarité des grandes surfaces et nous essayons de réduire ça. Je crois que nous travaillons moins vite et plus patiemment, mais de manière plus durable.

Q. Qu'est-ce que nous pouvons acheter dans 80 Mundos que nous ne trouverons pas sur les grandes plateformes ?

R. Bon, dans la librairie nous sommes quatre personnes spécialisées en différents branches des sciences humaines, qui sont toujours prêts à parler avec les clients, à les conseiller et à leur demander des conseils. Notre point fort est aussi l'édition indépendante. Mais nous savons qu'une librairie a besoin d'être plus que ça. C'est pourquoi nous tentons d'avoir des rayons qui couvrent tout : des concours aux romans graphiques, aux premières lectures et à une large section de poésie dans différentes langues. Maintenant, pour nos propres loisirs, nous avons également une section de jeux de société.

Q. Comment Alicante agit avec la culture ?

R. Mieux que ce qui semble. On est habitué à voir notre province comme une zone pour le tourisme, le soleil et la plage, mais il y a aussi un public fidèle à la culture et beaucoup d'initiatives riches et plurielles. Il faudrait peut-être plus d'implication des mairies.

Q. Enfin, vous pourriez nous dire comment c'est d'être libraire ?

R. C'est un travail joli, mais très idéalisé. En fait, tu passes plus de temps à ouvrir des caisses, à vérifier des bordereaux et à contacter les distributeurs qu'à parler de livres. Tout le monde croit qu'être libraire ça implique lire beaucoup. Eh bien, tu peux le faire seulement pendant ton temps libre. Et tu as à peine ce temps.

MARTA CABRERA INIESTA 1B1



Carmen Juan et Argos, deux libraires

Les petits commerces dans la vie locale



MELIFERA, MIEL DE LA CAMPAGNE D'ELX

Avez-vous déjà entendu parler de la boutique Melifera?

Il s'agit d'une entreprise familiale qui se consacre principalement à l'apiculture. Leurs ruches se trouvent dans les meilleures cultures florales de la campagne d'Elx.

Dans ce petit commerce local situé en plein centre-ville d'Elche, on peut trouver, non seulement une sélection de miel de leur propre récolte, mais aussi des suppléments nutritionnels comme de la gelée royale fraîche, du propolis ou du pollen naturel en grains et aussi des produits pour la maison, la santé et le soin du corps à base de miel tels que des savons ou des bougies en cire vierge faites à la main.

En plus, ils ont également une grande variété de produits artisanaux de proximité qui proviennent du territoire de la commune et de ses environs. Il y a de bons vins et des spiritueux de qualité supérieure et une gamme variée de bonbons et de chocolats pour les plus gourmands. Les truffes et la liqueur de miel sont déjà des produits célèbres parmi leurs clients.

Mais, qu'est-ce qui fait la différence ?

Leur miel cru et certifié bio ne contient pas de produits chimiques ni d'antibiotiques. Il est conditionné sans chaleur directement après la récolte, selon des méthodes traditionnelles, tandis que la plupart du miel vendu dans les grandes surfaces est traité avant d'être emballé.

Une autre particularité qui distingue ce petit commerce, c'est le traitement amical et personnalisé du client. Les vendeurs connaissent bien les produits et leur processus de fabrication et ils n'hésitent pas à conseiller les clients, même leur donner à goûter les différents types de miel afin qu'ils puissent choisir la saveur et la texture qu'ils aiment le plus.

Par ailleurs, privilégier la consommation locale offre également d'autres avantages, puisque l'argent dépensé dans les petits commerces locaux est directement investi dans l'économie locale en créant des emplois et en renforçant la richesse de nos quartiers.

De la même façon, c'est aussi un bon geste pour la planète, car un circuit de transport plus court permet de réduire les émissions de CO₂.

En définitive, on peut dire que devenir locavore est un choix intelligent et responsable qui nous permet d'acheter des produits de meilleure qualité à moindre prix et, en même temps, de soutenir l'économie locale, en préservant notre identité et le savoir-faire de nos artisans.

Si vous faites partie des bons-vivants qui aiment profiter de la bonne gastronomie, vous devriez visiter Melifera. Sans aucun doute, vous allez adorer ce joli commerce accueillant.

SILVIA GONZÁLEZ 1B1



Italiano: L'Anno del Gatto

Lo scorso 3 aprile la letteratura gialla italiana ha fatto il suo ingresso nella EOI di Elche grazie alla presentazione del romanzo "L'anno del gatto", scritto da Carlos Robledo.

Gli studenti hanno avuto l'opportunità di interpretare il prologo del libro, creando l'atmosfera perfetta per introdurre l'autore che ha parlato della trama e dei personaggi del romanzo, rivelando alcuni aspetti interessanti sulla progettazione e la stesura di un giallo. Ma la vera sorpresa è arrivata quando Carlos Robledo ha parlato di Firenze, la città che ha ispirato l'ambientazione del romanzo. Grazie alle diapositive, i presenti hanno potuto immergersi ancora di più nella vicenda e nei luoghi descritti nel libro. Robledo ha spiegato la storia di ogni luogo, dando vita a un viaggio virtuale attraverso le strade di Firenze.

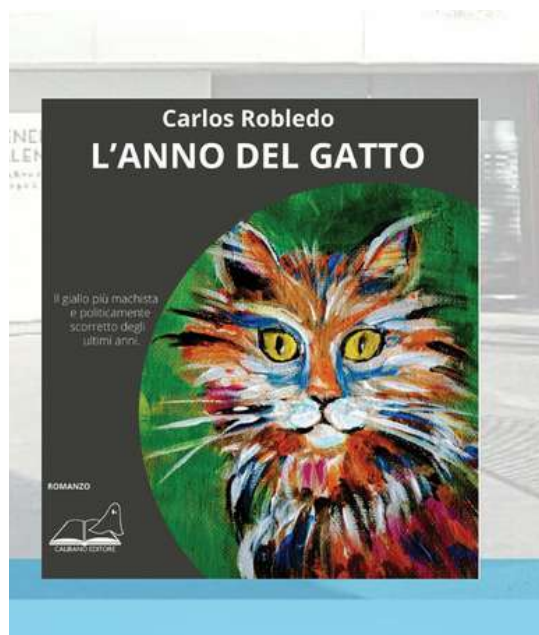
La presentazione si è conclusa con una sessione di domande e risposte, in cui gli astanti hanno avuto l'opportunità di dialogare con l'autore.

L'evento ha dimostrato come la letteratura possa essere viva e coinvolgente, rendendo la lettura un'esperienza indimenticabile per tutti coloro che la vivono.

El pasado 3 de abril, la literatura de misterio italiana hizo su entrada en la EOI de Elche gracias a la presentación de la novela "L'anno del gatto", escrita por Carlos Robledo.

Los estudiantes tuvieron la oportunidad de interpretar el prólogo del libro, creando la atmósfera perfecta para presentar al autor, quien habló sobre la trama y los personajes, revelando algunos aspectos interesantes sobre la planificación y la escritura de una

novela policíaca. Pero la verdadera sorpresa llegó cuando Carlos Robledo habló de Florencia, la ciudad que inspiró el escenario de la novela. Gracias a las diapositivas, los estudiantes pudieron sumergirse aún más en la narración y en los lugares descritos en el libro. Robledo explicó la historia de cada lugar, dando vida a un viaje virtual por las calles de Florencia. La presentación concluyó con una sesión de preguntas y respuestas, en la que el público tuvo la oportunidad de hablar con el autor.



TEATRO EN ALEMÁN CON SUBTÍTULOS EN VALENCIANO Y CASTELLANO



MANFRED HAT EINE ANDERE



Eva María Paredes & Maita Cortés

DIMECRES 29 DE MARÇ 2023

19:15 SALA D'ACTES

MIÉRCOLES 29 DE MARZO 2023

19:15 SALA DE ACTOS

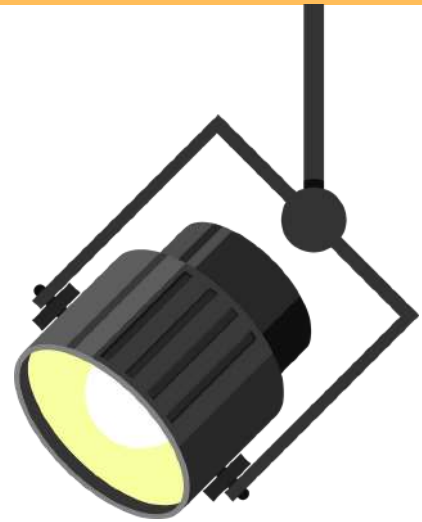
BASADO EN EL LIBRO HOMÓNIMO

DE EVA M^a PAREDES Y

MAITA CORTÉS



Teatro en alemán: Manfred hat eine Andere



El grupo de teatro de alemán de 1B1, poniendo en práctica sus destrezas orales en la producción de la obra de teatro, *Manfred hat eine Andere*, producida y dirigida por la profesora de alemán, Carmen Martínez.

La obra está basada en el libro del mismo nombre, escrito por Eva Paredes y Maita Cortés.



Our book and series club - English C2

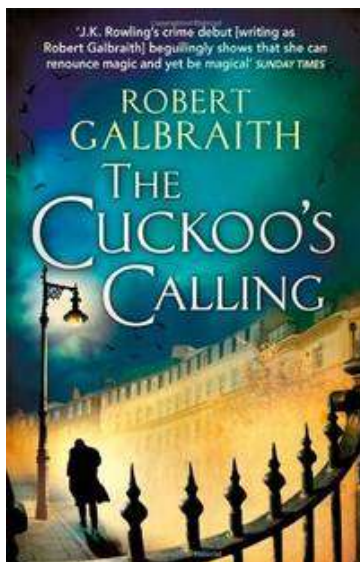
THE CUCKOO'S CALLING- ROBERT GALBRAITH (AKA J.K ROWLING)

JK Rowling (AKA Robert Galbraith) has done it again. After reading a few pages of the book, the reader realizes that the best-selling author has hit another home-run with the story of Cormoran Strike, an anti-hero detective who, against all odds, manages to crack an impossible case.

The action takes place in modern-day London where the main character, the forgotten son of a seventies Rockstar, recently dumped by his fiancée, is currently sleeping on the floor of his office. Coming out of nowhere, the brother of a long-forgotten childhood friend hires him to investigate the circumstances of the alleged suicide of his younger sister. The victim is a well-known top model with a history of mental health problems, drug abuse and a toxic relationship with a world-famous musician.

Due to his looming bankruptcy, the protagonist has no other choice than to accept the job. After a slow start, the detective embarks on an intense journey, along with his brand new temp secretary, Robin, through the many contrasts of the London area to a nail-biting ending when, finally, the reader gets to connect all the dots.

DAVID FERRANDO LÓPEZ C2.2, 19A



SHERWOOD AND THE ADVANTAGES OF WATCHING TV SERIES

Every year I choose a TV series to watch with my students and in class we discuss the characters and plot, just like you would do in your own language with friends and family.

The reason behind doing this type of class activity is because watching TV series can be a highly effective and enjoyable way to enhance your language skills. Firstly, exposure to authentic, spoken English in various accents and dialects helps you become more familiar with natural language usage and improves listening comprehension. TV series often cover a wide range of topics, exposing you to specialized vocabulary and everyday phrases.

Lastly, watching TV series fosters cultural awareness, as you gain insights into different cultures and social contexts.

This year we watched the BBC series Sherwood, a criminal drama loosely based on a real murder in a former mining town in Nottinghamshire in 2004. The divisions in the community from the miners' strike in the 1980s persist and the police suspect the murderer is somehow connected to the dark past of the miners' strike.

The acting was superb and the historical backdrop of the 1980's, together with authentic footage and the music of the era, took us majestically back to the troubled times of the strike. Some say it is a masterpiece, both compelling and moving. In my classes they all agreed it was well worth watching and gave it the average rating of 4 stars!! So why not watch it yourselves?

KLARA SEHEULT - C2 TEACHER

Elche legado árabe: Explorando la huella musulmana en nuestra ciudad



El siguiente punto que visitamos fue la desaparecida Mezquita que, sorprendentemente, es nuestra actual Basílica de Santa María. La mezquita original, era un lugar de culto musulmán de gran importancia. Es impresionante pensar que, en otro tiempo, este sitio de culto fue dedicado a otra religión y que, a lo largo de los siglos, todavía conserva esta función, hecho que refleja la diversidad y la evolución histórica de Elche.

El pasado 28 de abril, tuvimos la oportunidad de realizar una visita guiada organizada por el departamento de Árabe de la Escuela. En nuestra excursión, pudimos sumergirnos en la impronta que ha dejado la cultura islámica en nuestra encantadora localidad, pese a los intentos de otras civilizaciones de borrar esta una profunda marca. Durante nuestro recorrido, visitamos enclaves emblemáticos que nos transportaron a la época árabe y nos permitieron apreciar la influencia cultural y arquitectónica de esta etapa. Permíteme llevarte en un viaje a través del tiempo mientras relato nuestra experiencia.



Nuestro primer destino fueron los famosos Baños Árabes, situados en el antiguo convento de la Merced. Estos baños, contruidos hacia 1150, son uno de los mejores ejemplos de la arquitectura árabe en la Península Ibérica. Al entrar en los baños, nos rodeó una atmósfera tranquila y relajante, y gracias a la tecnología proporcionada por las personas responsables del recinto, pudimos imaginar cómo la antigua ciudadanía de Elche disfrutaba de estos espacios para relajarse y socializar. Los restos de los baños que todavía se conservan, reflejaban la exquisitez y el refinamiento de la arquitectura islámica de la época.



Elche legado árabe: Explorando la huella musulmana en nuestra ciudad



Continuando nuestro recorrido histórico, nos dirigimos al Cementerio de la Plaza de la Fruita, una zona de descanso eterno en el que se enterró durante dos siglos a la aristocracia islámica que habitaba nuestra ciudad. Desafortunadamente, no es posible verlo (se ha tapado, como otros muchos restos musulmanes), pero su importancia histórica es innegable. Aunque no pudiéramos adentrarnos físicamente en él, la sola presencia de este cementerio nos recordó el respeto que merecen aquellas personas que otrora habitaron tierras ilicitanas. Nuestra última parada fue el Raval de Sant Joan, un barrio histórico que conserva la esencia de la época árabe al tratarse del asentamiento de la población musulmana expulsada de La Vila por los conquistadores cristianos en 1265. Este rincón pintoresco está lleno de estrechas calles y casas tradicionales. Paseando por sus callejuelas y gracias a las explicaciones de nuestra experimentada guía, pudimos imaginar la vida cotidiana de los antiguos pobladores árabes, con sus zocos bulliciosos y su sentido de comunidad.

A medida que llegaba al final de nuestra excursión, todas las personas presentes experimentamos un sentimiento de gratitud por la oportunidad de sumergirnos en esta rica parte de la historia y cultura de la ciudad, desconocida para la mayoría. Estos lugares emblemáticos evidenciaron la influencia de la época árabe y su contribución al patrimonio de Elche. A través de su arquitectura, tradiciones y monumentos, la presencia árabe en Elche sigue viva y continúa cautivando a aquellas personas que buscan explorar su pasado.

Elche es una ciudad que guarda tesoros históricos en cada esquina, y esta excursión nos brindó una visión fascinante de nuestra localidad. Cada sitio nos reveló una parte de nuestra historia e identidad, y esperamos que cada vez más personas puedan tener la oportunidad de sumergirse en esta riqueza cultural y apreciar la huella dejada por sus antiguos habitantes. Como estudiante de la lengua árabe, me he visto en la necesidad de justificar continuamente por qué he elegido aprender esta lengua y no otra. Ahora, gracias a las profesoras del Departamento y a sus esfuerzos por ofrecernos actividades motivadoras para el alumnado, puedo decir que no solo lo hago por la belleza de su caligrafía y por las palabras de esta lengua que usamos en castellano, sino también porque en Elche, no solo existió la cultura íbera: el desarrollo agrícola y el sofisticado sistema de regadío para nuestro palmeral se lo debemos a nuestros antepasados árabes.

PABLO ORTEGA 1B1 DE ÁRABE



Premi Sambori: El departament de valencià de enhorabona



Per primera vegada a la nostra escola d'Elx, es va celebrar el lliurament dels premis Sambori, un concurs de literatura en valencià amb molt de prestigi en tot l'àmbit educatiu.



El professor i cap de departament de valencià, Bapti Andrés Colubi, amb el guanyador, José M. Paterna García i la guanyadora, María Dolores Olivares Martínez, dels Premis Sambori 2023, en la secció de les Escoles Oficials d'Idiomes.



Premi Sambori: La Visita

Era aquell un poble tranquil, sense sobresalts, amb les preocupacions habituals i rutinàries de tots els dies. Sense cap dubte, un lloc on la vida passava molt espai. Semblava que els minuts tenien més de seixanta segons i les hores transcorrien sense pressa, lentament i pesadament.

Una vella plaça ocupava gran part del poble i al centre se situava una antiga font on fa molt de temps es banyaven, a l'estiu, els xiquets quan les altes temperatures convidaven a fer-ho.

Ara tan sols quedaven al poble unes poques persones majors, perquè el jòvens se'n van anar a altres terres buscant un millor futur per a ells i les seues famílies.

Eixe matí, Pau es va alçar prompte, cosa no habitual en ell, però feia molt de temps que a la nit no dormia en condicions. De fet, últimament li costava recordar coses rutinàries com on havia deixat les claus o el telèfon mòbil.

Els seus fills anaven a veure'l de tant en tant i es comunicaven per internet o telefònicament per a saber d'ell i contar-li novetats sobre ells i els seus dos nets, un xiquet de quatre anys i una xiqueta de tres.

A l'hora del dinar es va preparar una truita francesa amb un tros de formatge. Es disposava a fer un mos al formatge quan van tocar a la porta tres voltes.

No esperava ningú i s'ho va pensar uns segons abans d'alçar-se. Finalment, es va dirigir a la porta i va obrir-la. Davant d'ell hi havia un xiquet menut, bonic i somrient que el va saludar com si el coneguera de tota la vida. Després d'uns segons de silenci, el xiquet es va dirigir a la taula i va seure.

Sense saber per què Pau es va dirigir a la cuina i va preparar una altra truita; la va a posar a la taula i el xiquet va començar a menjar mentre mirava Pau amb els seus grans ulls.

Quan va acabar de menjar, el xiquet va badallar, es va alçar de la taula i es va dirigir al llit que hi havia a l'habitació del final del corredor. Pau va anar a abrigar-lo i li va donar un bes al front. El xiquet mentre el mirava li va dir amb molta tendresa: "Et vull moltíssim".

Pau va eixir de l'habitació i va tancar la porta, es va dirigir a la taula i va veure una fotografia al moble de l'entrada de la casa que li va cridar l'atenció. Va agafar la fotografia i hi va veure el xiquet que l'havia visitat eixe migdia junt a un home jove que li semblava conegut, però que no arribava a reconèixer.

De sobte, va arribar a la seua ment un record nítid que li va provocar una ericonada a la seua medul·la espinal i va començar a caminar cap a l'habitació de pressa. Va obrir la porta per a descobrir el llit buit, el xiquet no hi era.

Una llàgrima va començar a recórrer la seua galta lentament en adonar-se que els protagonistes de la fotografia eren ell i el seu fill.

Quan la llàgrima va desfer-se al xocar contra el sòl, es va oblidar de tot i es va preguntar per què estava de peu a l'habitació amb la fotografia a les mans. De sobte, van tocar a la porta tres voltes...

-Este relat està dedicat a totes les persones que patixen o han patit eixa terrible i cruel malaltia anomenada "Alzheimer", una de les tares del nostre temps-

JOSÉ M. PATERNA GARCÍA - A2 11A



Premi Sambori: Samona

A Cambòia, existeix un altíssim percentatge de corrupció amb les xiquetes menudes. La guerra arrasà el país i hi quedaren molts militars que compraven sexe sense mesura; arran d'això, naix l'exploració sexual. Són tradicionalment venudes per la seua família als bordells i el seu objectiu és rebre guanys a canvi. No solament són violades i maltractades, sinó també assassinades.

Aquesta història està basada en un testimoni vertader, més enllà dels nostres prejudicis. Aquesta història està viscuda, sentida, patida i, endemés, gaudida.

Camboia, 1996

La Channary-Li, era una xiqueta de deu anys que repartia alegria a balquena pertot arreu. Un matí ben enjorn, l'àvia i ella anaren al mercat a comprar-hi els àpats com acostumaven totes les setmanes. De cop i volta, la vengué a un militar americà, era l'amo d'un prostíbul. La xiqueta hi estigué set dies d'amagades sota les escales dins del soterrani, tancada a pany i clau, abans del seu primer contacte amb els clients. A la setmana, la hi tragueren a espentes i redolons. La petita Channary-Li n'isqué a contracor. Ella s'hi negava, la colpejaven i, fins i tot, la feien sagnar tot i que ella emmalaltira. La drogaven i així doncs, no perdia cap client. Era un home rere l'altre, com si fora a l'engròs, era una esclava del sexe. Estava tan espantada, tan esfereïda, tan innocent com un nou dia.

Sentia, sobre les galtes, l'àcida escalfor de les llàgrimes. Plorava, era un plor ofegat, però el seu cor no trobava conhort i després de l'esgotament provocat per aquella feréstega vida, se silenciava el seu alé, s'endua el pensament i, finalment, s'adormia. Li havien xuclat l'alé.

Passaren uns quants anys i la Channary-Li ja no era la mateixa d'enrere. El seu cos havia experimentat els canvis que tocaven i s'havia convertit en una joveneta que feia molt de goig, per a gaudi dels clients. No obstant això, maleïa el seu esvelt cos, la seua suau pell, els seus llargs cabells negres perquè, malauradament, la seua exòtica bellesa l'havia portada a la més indigna desgràcia i se sentia tan decebuda per la seua estimada àvia... La rancúnia seguia dins del seu cor, l'havien convertida en un ésser aïllat, angoixat, hermètic i reclòs. Sovint estava ajaguda i contemplava com bellugaven les fulles a les branques dels arbres per la finestra. No volia viure més, volia adormir-se i no despertar-se mai més.

No hi havia gaires hòmens al bordell, plovia a bots i barrals i la Channary-Li pogué fugir a poqueta nit. La jove corria per aquells indrets foscos i desconeguts, ja no li quedaven gairebé forces per a continuar, però miraculosament es trobà amb un ancià i ella li digué:

-Per favor, ajudeu-me. I caigué desmaiada.

L'home era un sacerdot de l'església del poble i amb l'ajuda d'un altre sacerdot la dugueren a la casa del pare John (eren nord-americans).

Romangué amb tots dos sacerdots tres dies i tres nits, alimentant-se i recuperant-se, semblava que només era la pell i l'os. El pare John amb paciència aconseguí que li contara què l'havia portada cap allà i Channary-Li li explicà el seu infern. L'endemà ell li digué:

-Channary-Li, aquesta vesprada coneixeràs algú.

-No, no, per favor no vull conèixer cap persona, demà ben enjorn me n'aniré. Digué la noia.

-I, a on aniràs? Preguntà el sacerdot.

-A on ningú em trobe-, digué ella amb la mirada perduda, perquè sabia que no podia anar-se'n enlloc.

Efectivament, al capvespre, anaren tots dos a l'església a on ell pertanyia. Quan s'hi endinsà i veu, al bell mig, aquell home crucificat, obrí els ulls com a plats i es quedà bocabadada.

-Saps qui és? Li preguntà el pare John.

-Sí, els seus el traïren i el vengueren com a mi, contestà ella.

-Demana-li el seu perdó. Li afegí ell. Ella no ho comprenia.

A la setmana següent ell li aconseguí una cambra en un centre, a la ciutat Long-Pann, lluny del seu passat. Al centre hi havia xiques com la Channary-Li, tretes de la prostitució, eren protegides, educades, reinsertades a la societat i adreçades cap a una vida digna. El personal terapèutic i mèdic era tot voluntariat i treballava amb un tarannà altruista.

La Channary-Li, s'hi adaptava ràpidament, participava en qualsevol activitat molt gustosament, i xino-xano estava més integrada. Soltadament, la metgessa principal del centre, que l'observava ara i adés, s'assabentà del gran avanç i li proposà formar-se i fer xarrades als jòvens del poble al voltant dels mètodes anticonceptius, mètodes de protecció, utilització del preservatiu, prevencions de malalties sexuals, entre d'altres. La Channary-Li, sense cap mena de dubte, ho acceptà a mans besades.

Cada dimarts, la jove feia les explicacions dels coneixements que hi havia après. La sala estava plena de xics que volien escoltar la xerrada de la bella noia.

El Dara era un xic d'uns vint anys que, com cada dimarts, rebia la classe. Era un xic com calia, era educat, respectuós, primmirat envers les dones i, fins i tot, un xic ben trempat. Al cap i a la fi, un home de debò! Passaren un bon grapat de setmanes i el Dara començà a enamorar-se de la noia.

Sovint passejaven pels voltants mentre ell li explicava els seus estudis, els projectes de futur, també li enviava flors, amb bonics poemes i cartes. De vegades, seien i desfullaven flors, les fulles queien giravoltant d'enlaire com si foren plomes. Tanmateix, la bella Channary-Li es mostrava freda com el gel, tant li feia l'esforç de debades del jove Dara; no obstant això, sabia que el Dara era especial. Després d'una xerrada, mentre passejaven, el jove gosà de professar-li a cau d'orella, els sentiments envers ella. Li confessà que d'ençà d'escoltar-la i veure-la, embogí per ella i que s'havia enamorat perdudament i li furtà un bes dels seus llavis. De sobte, a ella el cor se li accelerà d'una manera descontrolada. Li bategava intensament, se li gelà la sang i sentí un calfred recórrer el seu cos, un sotrac molt fort, un sentiment que mai no hi havia sentit. Era una pena barrejada en aigua dolça, aquell bes quedaria com a guardó per la seua paciència.

Malgrat que la Channary-Li, se sentia vulnerable i no volia que cap home mai més li fera mal, una mena de sisé sentit li deia que alguna cosa havia canviat. Se sentia alleugerida junt a ell i el nom del xic li feia ressò dins de la ment. No aconseguia llevar-se'l del cap. El Dara li donava un bri d'esperança, havia recuperat la lluisor als ulls, naixia un lligam fortíssim entre ambdós i tots dos ho sabien. Tanmateix, el ressentiment i la rancúnia, ara per ara, eren més forts, la qual cosa no

la deixava estimar-lo com calia. Comprenqué que la ferida seguia oberta, la feréstega indignitat patida, la pesada càrrega emocional calia cicatritzar-la per sempre. Llavors, comprenqué que s'havia enamorat.

Prenqué la decisió de tancar-s'hi a pany i clau. Només la solitud i ella. Estava reclosa dies i revifà totes les atrocitats i records allà viscudes. S'arrancà de la seua intimitat qualsevol engruna de la rancúnia perquè no hi haguera cap esperit de venjança. Era cabdal fer-ho, necessitava soterrar el passat i plorà sense conhort, la catarsi com a teràpia. Morí i renasqué alhora. Ara calia deixar el temps necessari perquè el destí marcara la seua empremta, però d'ençà del guariment.

Long-Pann, 2004

Era dimarts, la Channary-Li enlluernava, duia un vestit blanc immaculat, feia una flaire de flors suau, els ulls estaven encesos, estava més bonica que mai i amb una tendresa exquisida, començà a parlar.

-Bon dia, soc Somana, el seu significat és perdó en jerner (la llengua vernacle a Long-Pann), el pare John m'ha rebatejat. Ara cal dir que aquell turment d'allà ja no existeix, pregava tots els dies perquè m'arribaren les forces de poder oblidar i, per tant, perdonar-los. Aquelles forces m'arribaren, he tingut la capacitat de poder perdonar gràcies a l'amor. L'amor ens fa valents, ens dona forces inimaginables, amaga tresors que mai no havies sentit, l'amor és tan fort com la mort. Perdonar és un acte d'amor, de generositat, d'humilitat. És dolorosíssim i alhora alliberador, trenca les cadenes de l'odi i obri la porta de la gàbia de la rancúnia, perdonar l'altre ens dona pau dins del cor, un cor ressentit sempre està en guerra, mai no és feliç.

El destí m'ha oferit una altra oportunitat de viure traent el vel del passat. He conegut una persona meravellosa que m'ha fet sentir tot el que estic explicant-vos i m'ha fet la persona que soc ara, el seu nom és Dara. Tothom allà presents quedaren bocabadats amb els ulls igualits.

El Dara i la Somana es fongueren en una màgica abraçada, adreçant-se cap a un món millor. Així doncs, començaren una nova vida junts, amb l'amor com a testimoni.

Al capdavall, sempre pensem que les guerres són a la llunyania, però si mirem dins del nostre ésser, qui no ha sentit guerra al seu interior? Qui no ha alliberat aquesta batalla en les seues entranyes? Potser encara no hem fet tot el que tenim al nostre abast. Pot ser que siga el primer pas del camí, mirar cap a dins i perdonar-nos nosaltres mateixos...

-“...Aleshores, he de perdonar set vegades?

- No he dit set vegades, he dit setanta vegades set...”

MARÍA DOLORES OLIVARES MARTÍNEZ - C1.9A

Who dunnit?

Los grupos de B2.2 de la profesora de inglés, Sonia Segarra, se han sorprendido al encontrar que su aula ha sido la escena de un crimen. Como auténticos Sherlock Holmes, han seguido todas las pistas, han hecho entrevistas para saber cómo, porqué y quién ha cometido este terrible asesinato.



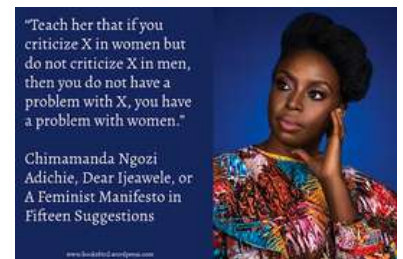
Learning English through Literature



Learning English through literature was a short course taught by Natalia Hernández. Over the course of the year the students and Natalia produced a fantastic blog where they talked about why they love reading, the different periods of literature and also studied in depth some famous female writers such as Mary Shelley and Chimamanda Ngozi Adichie. All of the information can be found in this fascinating blog called, 'What's in a name?'



They also held an exhibition in the school hall of the seven female writers who changed the world and a book club discussing the novel **DEAR IJEWELE, OR A FEMINIST MANIFESTO IN FIFTEEN SUGGESTIONS**, one of Chimamanda Ngozi Adichie's greatest works.



Later, they went on to record a podcast about their experience, at the Radio UMH studios. Take a listen to this fascinating account of what they learnt throughout the year and how learning a language through literature can be an enriching experience!



De Color de Amapola de Lola Alemany



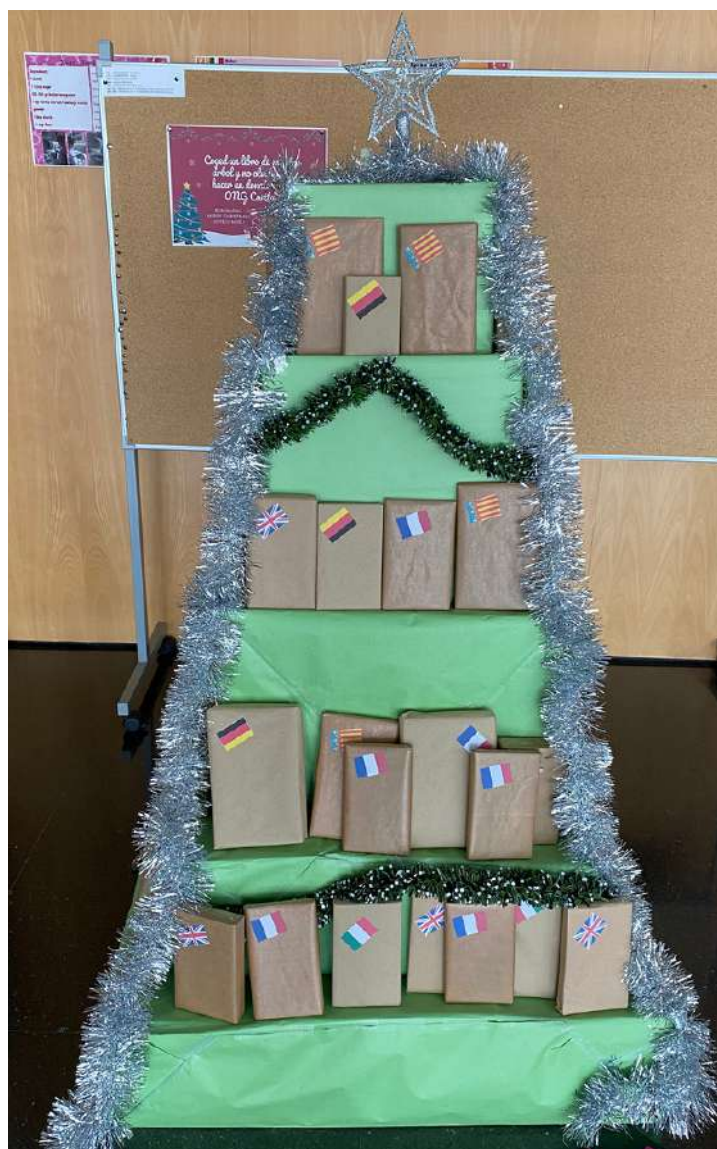
Para celebrar el día de la mujer, tuvimos la gran suerte de tener la compañía de una ex compañera y profesora de inglés de esta escuela, **Lola Alemany**, que nos presentó su último libro, '**De color de amapola**'. Se hizo en nuestra Mediateca y le acompañó, nuestro querido compañero, Rogelio Tarí, también recientemente jubilado profesor de inglés de esta escuela.

'De color de amapola' es una novela en la que se entretajan dos tramas: la de los brigadistas internacionales en Albacete, donde tuvieron su cuartel general, y la de una mujer que lucha por la exhumación de los restos de su abuelo. Es una novela en la que se relatan acontecimientos que se desconocen en torno a estas unidades militares de voluntarios internacionales en España y el importante papel de las traductoras-intérpretes que llegaron voluntarias a Albacete desde distintos países.

Para saber más sobre la autora y su experiencia al escribir la novela, escucha esta fascinante entrevista por M^a José Brotons, coordinadora de convivencia e igualdad de la Escuela Oficial de Idiomas de Elche, desde los estudios de la Radio UMH.



La Navidad en la escuela



Coged un libro de nuestro árbol y no olvidéis de hacer un donativo a la ONG Caritas

BON NADAL!
MERRY CHRISTMAS!
JOYEUX NOËL!

FROHE WEINACHTEN!
BUON NATALE!
メリークリスマス!よいお年を!
عيد ميلاد مجيد



Frohe Weihnachten



Christmas Pub Quiz



Karaoke



Actividades Culturales 2022-23

Septiembre

Día Europeo de las lenguas



26 de septiembre



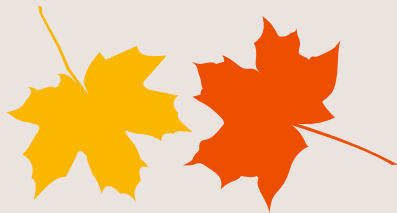
Radio UMH



Octubre



Noviembre



25 N

Levanta el vuelo

Alça el vol

Prendre son envol

Flieg Los

Break free

Prendi il volo

飛び立とう翼を広げて

أفردى جناحيك



soltarte

L'opera lirica

una cultura viva e presente

Sabrina e Marco vi faranno scoprire l'opera lirica. Oltre alle origini, ai compositori, ai cantanti e ai brani più conosciuti, vi sveleranno cosa succede dietro le quinte e vi faranno divertire con alcuni giochi interattivi!



Salón de actos

Mercoledì 16 novembre 2022 - ore 17:30





Enero



**CONCURSO DE
PORTADA DE
REVISTA 2022-2023**

HOMENAJE AL PINTOR ESPAÑOL MÁS
INTERNACIONAL

"Todo lo que puedes imaginar es real"

Picasso

BASES DEL CONCURSO EN EL BLOG DE ACTIVIDADES CULTURALES



Febrero



Susen Ahluwalia

presents

DANCE BOLLYWOOD



by

The English Department

of

EOI ELCHE

Come learn all about the Bollywood dance phenomena, its popularity in the world, its sensational style and, of course, how to dance Bollywood!

on

Wednesday 22nd February

at

Session 1: 5.15pm - 6.15pm

Session 2: 7.15pm - 8.15pm

Marzo

Hinamatsuri: El día de las niñas



La preciosa exposición de la colección de muñecas de Iku Kitagaki, nuestra profesora de japonés.



Marzo

Si eres o coneixes una dona que tinga una activitat poc comuna, que haja trencat barreres, envia'ns la teua/la seua fotografia amb una breu descripció en l'idioma que estudies.



EXPOSICIÓ
8M
Consulta les bases en el blog d'activitats culturals.



EXEMPLE



Lama Gurlongma Tsondru (Lourdes Clapes) és pionera en el budisme a Espanya ja que va proposar l'establiment del primer centre budista al nostre país: Eardat a Barcelona el 1977.
Des de 1978 ofereix ensenyaments i dirigeix Sanye Dronq Barcelona, dedicant tot el seu temps i energia a difondre el Dharma de Buda, ensenyant meditació i filosofia budista. És una mestra reconeguda i ben volguda pel seu entusiasme per a dur a terme tot tipus d'activitats de Dharma i per la seua manera directa i amèsa d'impartir els ensenyaments.





Marzo



E.O.I. ELX - 8 Març 2023 - 18:30h
CHANSON FRANÇAISE

	Amsterdam	Ces Petits Riens	La Vie en Rose
	La Chanson des Vieux Amants		Le Lincouy
	Jardin d'Ivoire	La Bohème	Je ne Regrette Rien
	L'Accordeoniste		Les Feuilles mortes
	Le Metèque		Ne me quitte pas
			
	Line Gracia	Cachos D'Or	St' Antonia Logares
			Ferrian Balleon



Abril



SEMANA CULTURAL 3-5 ABRIL
SETMANA CULTURAL 3-5 D'ABRIL



alemán



alemán



Kunstgalerie DACH

Beschreibe dein Lieblingsbild

**Welches Bild gefällt dir am besten?
Schreibe einen kurzen Kommentar unter
deinem Lieblingsbild für die Zeitschrift der
EOI Elx. Finde Autor/in, Titel und
Entstehungsjahr heraus.**

Bild 1



Das grosse Rasenstück_1503Ein relativ unbekanntes Werk von dem großartigen deutschen Maler und Zeichner Albrecht Dürer.



Bild 2

Der Wanderer über dem Nebelmeer ist ein Bild vom deutschen Maler Caspar David Friedrich. Es wurde 1818 gemalt und man kann es heutzutage in der Hamburger Kunsthalle sehen. Es ist eines der wichtigsten Bilder aus der Romantik. Der Mensch war das zentrale Thema während dieser künstlerischen Periode. Deswegen ist die Gestalt im Zentrum. Der Mann auf dem Bild beobachtet die ganze Welt, die vor ihm liegt. Es gibt einen Kontrast zwischen dem Mann, der im Vordergrund ist, und der Landschaft. Die verschiedenen Sorgen der Menschen sind in diesem Bild vertreten als diese Landschaft, die nicht angenehm und sonnig ist, sondern dunkel, kalt und bergig. Das Bild gefällt mir sehr und ich finde es mysteriös und melancholisch. Bild Cristina Martínez.

— CRISTINA MARTÍNEZ



Bild 3 Ein ruhiger See. Vielleicht der Bodensee? Was denkt ihr?
Ferdinand Hodler_Landschaft am Genfer See_ um 1906



Bild 4 Pascual Vicente Escorial

Gemälde des deutschen Maler Max Beckmann. Geboren 1884, verstorben 1950. Der Bild heisst Frankfurter Hauptbahnhof — ANÓNIMO

Der deutscher Maler ist als expressionist eingestuft, aber er hat es nicht nie akzeptiert. Vor allem hat er Horror und realistische Szenen gemalt, deswegen des Aufstiegs des Nationalsozialismus in Deutschland. Das Bild gehört zum Expresionismus, zur modernen Kunst.— ANÓNIMO

Auf dem Bild die dunklen Farben und die schwarze Katze zeigen den Pessimismus in Deutschland in den Jahren vor dem zweiten Weltkrieg.— ANÓNIMO



Man kann sich in diesem bild verlieren, die Farben sind sehr schön, aber ziemlich dunkel. Mir gefallen sie trotzdem! — ANÓNIMO

Gerhard Richter_Rot Blau Gelb_1973

Bild 6



Gustav Klimt malte dieses Bild zwischen 1908 und 1909. Es trägt den Titel "der Kuss" und illustriert für mich die Macht und die Schönheit der Liebe. Die dominierende Farbe ist gold. Ich mag diese Farbwahl in dem Kontext des Bildes, da es eine sehr edle und warme Farbe ist und die Verbindung zwischen dem Paar positiv unterstreicht. Es sieht fast so aus, als ob die beiden Liebenden ineinander verschmelzen. Wenn ich dieses Bild anschau, erinnere ich mich an dieses schöne und warme Kribbeln im Bauch, wenn ich verliebt bin und eine schöne Verbindung zu einem anderen Menschen aufgebaut habe. Lea Meierhoff

Bild 9



Künstlerin: Paula Modersohn-Becker.— ANÓNIMO
 Erstellungsdatum: 1900 - 1904. Künstlerin: Paula Modersohn-Becker. Titel: Mädchenkopf vor einem Fenster. Mir gefällt, wie ihre warme Fleischfarbe im Kontrast zu ihrem dunklen, grünen Blumenmuster steht, das auch frontal gesehen nicht streng gitterartig ist. Die Augen blicken vom Moment entfernt. Wie der kleine helle Bouquet die Ruhe des Mädchens ausgleicht. Die Weidenknospe drückt Frühling und Jugendlichkeit aus. Isa Marin
 — ANÓNIMO

Bild 7

Auf diesem Bild können wir viele Bäume sehen, die gelben Blätter haben. Einige Blätter liegen auf dem Boden, weil es Herbst ist. Vor einem Haus, gibt es rosa Blumen und Rasen. Das Haus liegt inmitten der Natur. Ich finde dieses Bild sehr farbenfreudig.



Bild 8

Paul Klee_Der Goldfisch_1925

Bild 10

Ulrike Arnold_Meteorit 08_2003



árabe



Rincón Árabe
الركن العربي
Viaje fotográfico por el Mundo Árabe
Del 3 al 5 de abril
Hall de la EOI



UN ÉTÉ DIFFÉRENT

*Travailler à
Disneyland
Paris,
ça te dit?*

Viens te renseigner le mardi
4 avril, entre 18h à 19h45 à la
salle de socialisation
(1er étage)



inglés



**Scottish
Ceilidh
Dancing**

**Tuesday,
4th April,
Room 22
18:00
with Irene Ruiz**

The poster features a background of a traditional Scottish tartan pattern. In the center, there is an illustration of a woman in a red and black Scottish dress and a man in a blue kilt and white shirt. The text is arranged in a white box with a black border.



CANADA NOW

An interactive tour of Canada, the country, its people and its culture.

LINDSAY CLANDFIELD

**MONDAY, 3RD APRIL
18:00
ASSEMBLY ROOM**

The poster features a white background with several Canadian flags waving at the top and bottom. In the center, there is a red maple leaf on the left and a brown moose on the right.

italiano

il dipartimento di lingua italiana organizza un incontro con
Carlos Robledo che presenterà il suo libro



Se sei un appassionato/a del giallo
Vi aspettiamo lunedì 3 aprile, ore 17.00, nella Mediateca



japonés



CEREMONIA DEL TÉ
TALLER DE KIMONO

Martes, 4 de abril
de 16:00 - 18:00
SALÓN DE ACTOS
con Chisa Majimal



valenciano

Xarrada "Muixeranga d'Elx"
18h Sala d'actes
04/04/23



Representació de figures
a l'exterior 18:30h



EOI
ELX



Jornada Gastronòmica

JORNADA GASTRONÒMICA

5 D'ABRIL DE 2023

PREMIS EN CADA SESSIÓ EN LES CATEGORIES DE:

PÒSTER
PLAT SALAT
PLAT DOLÇ

1ª SESSIÓ
10:20 A 11:40

2ª SESSIÓ
17:45 A 19:30

INSCRIPCIONS EN CONSERGERIA ABANS DEL 3 D'ABRIL

CONSULTA EL/LA TEU/A PROFESSOR/A PER A REBRE MÉS INFORMACIÓ



Jornada Gastronómica



Jornada Gastronómica



Jornada Gastronómica



Igualdad y Convivencia



Taller de **kirie, paper cutting**, a cargo del artista japonés **Yuusuke Simomura**.

Día: 25 de noviembre (viernes)
Hora: de 11:00 a 13:00
Lugar: EOI Eix
Precio: a confirmar (según número de participantes)



Igualdad y Convivencia



Algunas profesoras de la escuela participaron en un taller de **biodanza** en el cual aprendieron a expresarse a través del movimiento de su cuerpo.



Integra t

Asociación de personas con diversidad funcional intelectual de Elche



La EOI Elx abrió las puertas a la diversidad.

La asociación Integra-T nos ha visitado para darnos una charla sobre personas con diversidad funcional intelectual.

Igualdad y Convivencia


25 N
Levanta el vuelo
Alça el vol
Prendre son envol
Flieg Los
Break free
Prendi il volo
飛び立とう翼を広げて
أفردى جناحيك



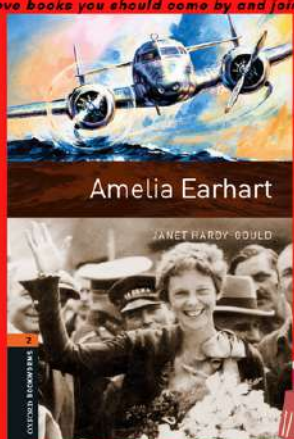
17 de mayo
Día
internacional
contra la
homofobia,
transfobia y
bifobia



La Mediateca: Book Clubs


BOOK CLUB
A2/B1 

If you love books you should come by and join our club!




Amelia Earhart
JANET HARDY-GOULD

Tuesday, 21st February, 2023
19:00 PM
Classroom D-11, First floor

BOOK CLUB
B2/C1 

If you love books you should come by and join our club!



Thursday, 23rd February, 2023
19:00 PM
Classroom D-11, First floor

A2/B1 Tuesday
21st March

Book club 19:00 p.m.
D-11 (First floor)

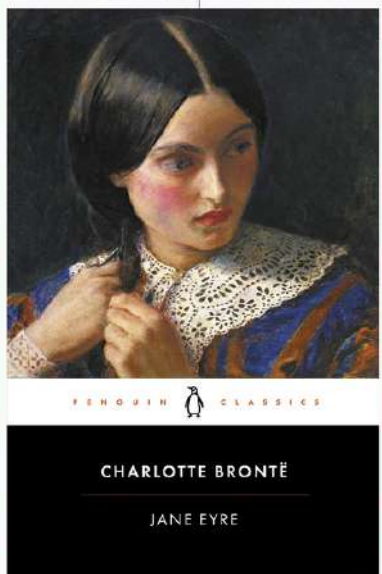


The Adventures of Tom Sawyer
MARK TWAIN




B2/C1 Thursday
23rd March

Book club 19:00 p.m.
D-11 (First floor)



JANE EYRE
CHARLOTTE BRONTË



Adiós a dos de nuestros grandes

En el curso 2022-2023, nos hemos despedido de dos personas muy grandes de la EOI de Elche. Les vamos a echar mucho de menos y les deseamos una feliz y merecida jubilación.



Rogelio Tarí, profesor de inglés y excelente compañero.



Paco 'Alicante' García, un conserje entrañable.

Agradecimientos



Con este número 5 continuamos con nuestra revista digital anual, en este curso 2022-23.

Agradecemos a todo el profesorado, conserjes, administrativas y limpiadoras su esfuerzo, dedicación y profesionalidad en este curso.

Nos gustaría hacer una mención especial a todos/as los/las voluntarios/as que han hecho posible la apertura de la mediateca para el alumnado de esta escuela tenga un espacio de lectura y estudio en un horario tanto de mañana como de tarde. Os lo agradecemos enormemente su gran labor y el sacrificio personal de su tiempo libre.

Una vez más, animamos a nuestros compañeros y compañeras a seguir participando en estos medios; revista, redes sociales, que son espacios de creatividad, cultura, aprendizaje, encuentro y crecimiento personal. vaya también nuestros agradecimientos al alumnado y profesorado que han participado en esta revista.

Klara Seheult
Vicedirectora





**C/ Josep Lluís Barceló i Rodríguez advocat, 1
03202 – ELX (Alacant)
Telf: 966912330 • Fax: 966912331
E-mail: info@eoielx.com**



**<http://portal.edu.gva.es/eoielx>
<http://blogeoielche.blogspot.com/>
Twitter: @EOIElxcultural
Telegram: https://t.me/EOI_Elx
Instagram: eoi.elx**

